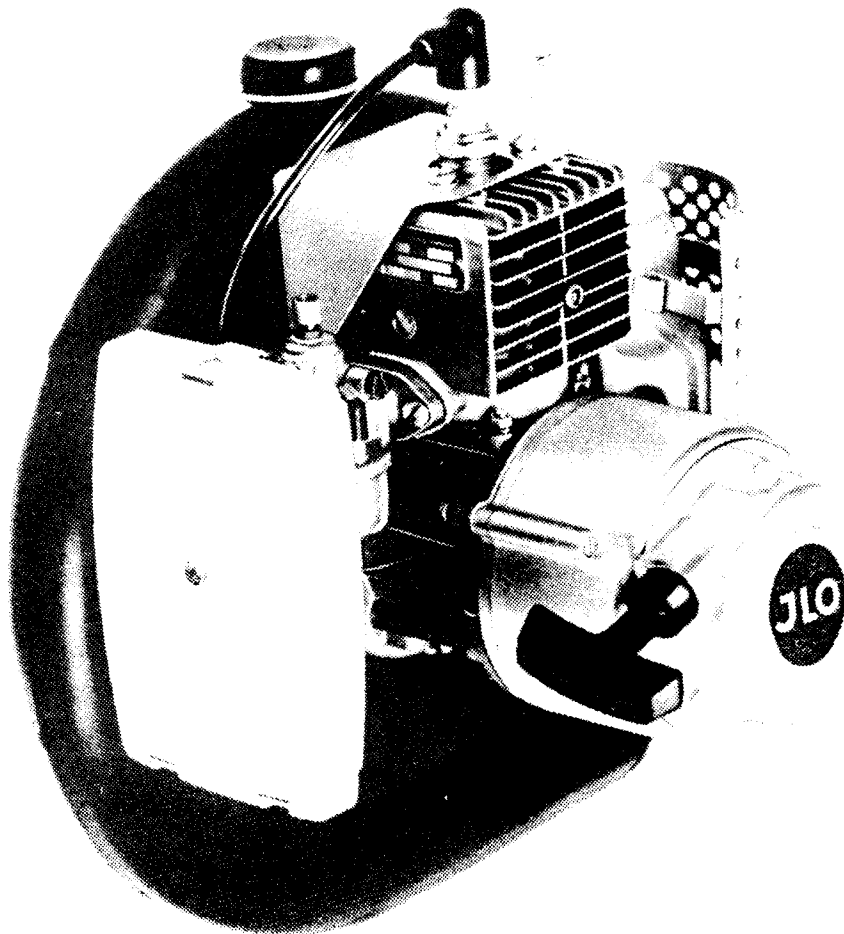


JLO

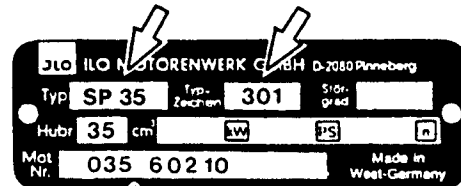
SP 35

Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos

1/85



002.80.035.300



Bei Bestellungen bitte folgende Punkte beachten:

1. Bitte Motortyp, Motornummer und Typzeichen (Ausführungsnummer) angeben.
2. Jedes Teil ist abgebildet und mit einer Bildnummer versehen. Bitte Nummer des Ersatzteiles, nicht die Bildnummer, ausserdem die gewünschte Anzahl und die Bezeichnung angeben. (Im Zweifelsfalle das defekte Teil als Muster einsenden. Es wird verschrottet, wenn Rückgabe nicht ausdrücklich verlangt wird.)
3. Mit einem * versehene Teile sind Verschleissteile und stets zu bevorraten.
4. Falls in der Teilliste (rechte Textseiten) neben einer Bildnummer Buchstaben erscheinen, weisen diese darauf hin, dass die Teile in der Abbildung gleich, jedoch in der Ausführung unterschiedlich sind. Auf die Unterschiede ist in der Reihe "Abmessungen - Hinweise" bzw. durch Fussnoten hingewiesen.
5. Kompletteile haben nicht immer eine eigene Bildnummer. Die zu einem Kompletteil gehörenden Einzelteile sind dann durch Angabe der entsprechenden Einzelteil-Bild-Nummern aufgeführt. Die hinter der Bestellnummer in Klammern aufgeführten Bild-Nr. werden stets mitgeliefert.

When ordering spare parts please note the following:

- 1) Please state engine model, engine serial no. and engine specification.
- 2) Each part is illustrated, and bears a figure number. When ordering please give the order No., not the fig. No., and also indicate quantity as well as the description. (In case of doubt, we suggest that you return the defective parts as a sample for identification. If you do not expressly ask for the part to be sent back, it will be scrapped.)
- 3) Parts marked with a * are wear parts, and should always be stocked.
- 4) If on the order No. page (right side) a letter is added to the figure No., note that picture for similar parts of different configurations may be the same. Details on the difference can be found under "Dimensions - General Hints" respectively in the foot notes.
- 5) Complete parts do not always have their own fig.No. The component parts making the complete parts are then indicated by the corresponding component part fig.Nos. The parts in brackets behind the order No. are always supplied.

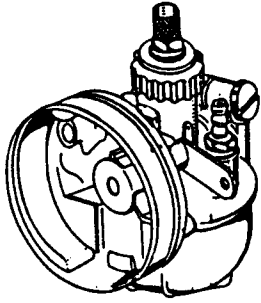
Pour toute commande prière d'observer les points suivants:

- 1) Prière d'indiquer type, numéro de série et numéro d'exécution du moteur.
- 2) Chaque pièce est illustrée et munie d'un numéro de gravure. Prière de donner la désignation, la quantité et le numéro de commande (qui n'est pas le numéro de gravure) de la pièce désirée. En cas de doute, envoyer la pièce défectueuse à titre de modèle. Celle-ci sera mise au rebut si l'on ne désire pas expressément de la récupérer.
- 3) Pièces munies d'un * sont des pièces d'usure et elles sont à approvisionner.
- 4) Au cas où, sur la page contenant les numéros de commande (côté droite), le no de grav. est muni d'une lettre, notez qu'il n'y a qu'une gravure pour des pièces similaires de différentes configurations. Les différences sont indiquées sous "Mesures - Indications" ou bien par des notes explicatives au bas des pages.
- 5) Au cas où une pièce composée n'est pas repérée sur l'illustration, il convient de commander les pièces détachées qui la composent. Les pièces mentionnées entre parenthèse derrière le numéro de commande sont toujours livrées.

Al hacer los pedidos de repuestos es necesario observar los siguientes puntos:

- 1) Favor indicar modelo, no. de serie y no. de ejecución del motor.
- 2) Cada pieza tiene un número en la ilustración. Indicar el número de la pieza, denominación de la misma y la cantidad. No mencionar el número de la ilustración. Si no pueden indicarnos exactamente el número de la pieza, enviennos la pieza averiada, la que no devolveremos si no lo solicitan expresamente.
- 3) Los números de la piezas con * son piezas de desgaste que deberían tenerse en stock.
- 4) En caso de que en la lista de piezas (hajo derecha) aparezcan letras al lado de un no. de ilustración, estas letras indican de que las piezas están iguales en la ilustración pero diferentes en lo tocante a la configuración técnica. Estas diferencias están comentados bajo "Dimensiones - Indicaciones", al pie de la respectiva hoja.
- 5) Piezas compuestas por varias unidades no tienen siempre ilustraciones. Se indican las mismas mediante ilustraciones de las varias unidades. Las piezas que se indican en parentesis están incluidas en los envios.

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Technische Hinweise	1 - 4
Kurbelgehäuse, Kurbelwelle	5 - 6
Kolben, Zylinder, Auspufftopf	7 - 8
Elektrisches Zubehör	9 - 14
Lüfter	15 - 16
Vergaser	17 - 18
Kraftstoffbehälter, Luftfilter	19 - 20
Reversierstarter	21 - 24
Technische Hinweise	25
Reparatursätze	26
INDEX	PAGE
Technical information	1 - 4
Crankcase, crankshaft	5 - 6
Piston, cylinder, exhaust	7 - 8
Electrical equipment	9 - 14
Fan	15 - 16
Carburettor	17 - 18
Fuel tank, air filter	19 - 20
Recoil starter	21 - 24
Technical information	25
Repair kits	26
CONTENU	PAGE
Informations techniques	1 - 4
Carter, vilebrequin	5 - 6
Piston, cylindre, échappement	7 - 8
Equipement électrique	9 - 14
Ventilateur	15 - 16
Carburateur	17 - 18
Réservoir, filtre à air	19 - 20
Lanceur à rappel	21 - 24
Informations techniques	25
Jeux de réparation	26
INDICE	PÁGINA
Informaciones técnicas	1 - 4
Carter del cigüeñal, cigüeñal	5 - 6
Pistón, cilindro, silencioso	7 - 8
Equipo eléctrico	9 - 14
Ventilador	15 - 16
Carburador	17 - 18
Depósito de gasolina, filtro de aire	19 - 20
Arranque reversible	21 - 24
Informaciones técnicas	25
Juegos de repuestos	26



VERGASER-ÜBERSICHT

CARBURETTOR SURVEY

RESUME DE CARBURATEUR

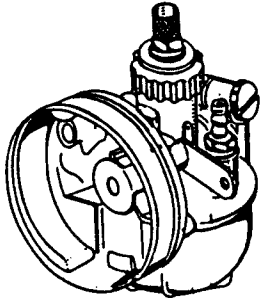
RESUMEN DE CARBURADORES

Bestell-Nr. JLO Order No. JLO No de comm. JLO Núm. de ped. JLO	BING Bezeichnung BING Type Désignation BING Denominación BING	Hauptdüse Main Jet Gicleur principal Tobera principal	Leerlaufdüse Idling Jet Gicleur de ralenti Tobera marcha vacío	Luftregulierschraube* air control screw vis de réglage d'air torn. regulad. de aire	Nadelstellung Needle Pos. Pos. d'aiguille Pos. de aguja	
035.19.818.000	1/11/427	60	-	-	II	
035.19.818.100	1/11/438 1/11/449 **	58	-	-	II	
071.19.805.100	1/11/439 1/11/450 **	58	-	-	II	
			-	-	II	
077.19.811.200	1/11/441 **	62	-	-	II	

* Umdrehung heraus
turns left
tours à gauche
giros a la izquierda

**Neue Ausführung mit Kunststoff Starterklappe
New carburettor with plastic choke plate
Nouveau carburateur avec choke en plastique
carburador nuevo con palanca arrancadora de material plástico

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Technische Hinweise	1 - 4
Kurbelgehäuse, Kurbelwelle	5 - 6
Kolben, Zylinder, Auspufftopf	7 - 8
Elektrisches Zubehör	9 - 14
Lüfter	15 - 16
Vergaser	17 - 18
Kraftstoffbehälter, Luftfilter	19 - 20
Reversierstarter	21 - 24
Technische Hinweise	25
Reparatursätze	26
INDEX	PAGE
Technical information	1 - 4
Crankcase, crankshaft	5 - 6
Piston, cylinder, exhaust	7 - 8
Electrical equipment	9 - 14
Fan	15 - 16
Carburettor	17 - 18
Fuel tank, air filter	19 - 20
Recoil starter	21 - 24
Technical information	25
Repair kits	26
CONTENU	PAGE
Informations techniques	1 - 4
Carter, vilebrequin	5 - 6
Piston, cylindre, échappement	7 - 8
Equipement électrique	9 - 14
Ventilateur	15 - 16
Carburateur	17 - 18
Réservoir, filtre à air	19 - 20
Lanceur à rappel	21 - 24
Informations techniques	25
Jeux de réparation	26
INDICE	PÁGINA
Informaciones técnicas	1 - 4
Carter del cigüeñal, cigüeñal	5 - 6
Pistón, cilindro, silencioso	7 - 8
Equipo eléctrico	9 - 14
Ventilador	15 - 16
Carburador	17 - 18
Depósito de gasolina, filtro de aire	19 - 20
Arranque reversible	21 - 24
Informaciones técnicas	25
Juegos de repuestos	26



VERGASER-ÜBERSICHT

CARBURETTOR SURVEY

RESUME DE CARBURATEUR


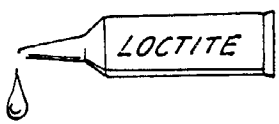
RESUMEN DE CARBURADORES

Bestell-Nr. JLO Order No. JLO No de comm. JLO Núm. de ped. JLO	BING Bezeichnung BING Type Désignation BING Denominación BING	Hauptdüse Main Jet Gicleur principal Tobera principal	Leerlaufdüse Idling Jet Gicleur de ralenti Tobera marcha vacío	Luftregulierschraube* air control screw vis de réglage d'air torn. regulad. de aire	Nadelstellung Needle Pos. Pos. d'aiguille Pos. de aguja	
035.19.818.000	1/11/427	60	-	-	II	
035.19.818.100	1/11/438 1/11/449 **	58	-	-	II	
071.19.805.100	1/11/439 1/11/450 **	58	-	-	II	
			-	-	II	
077.19.811.200	1/11/441 **	62	-	-	II	

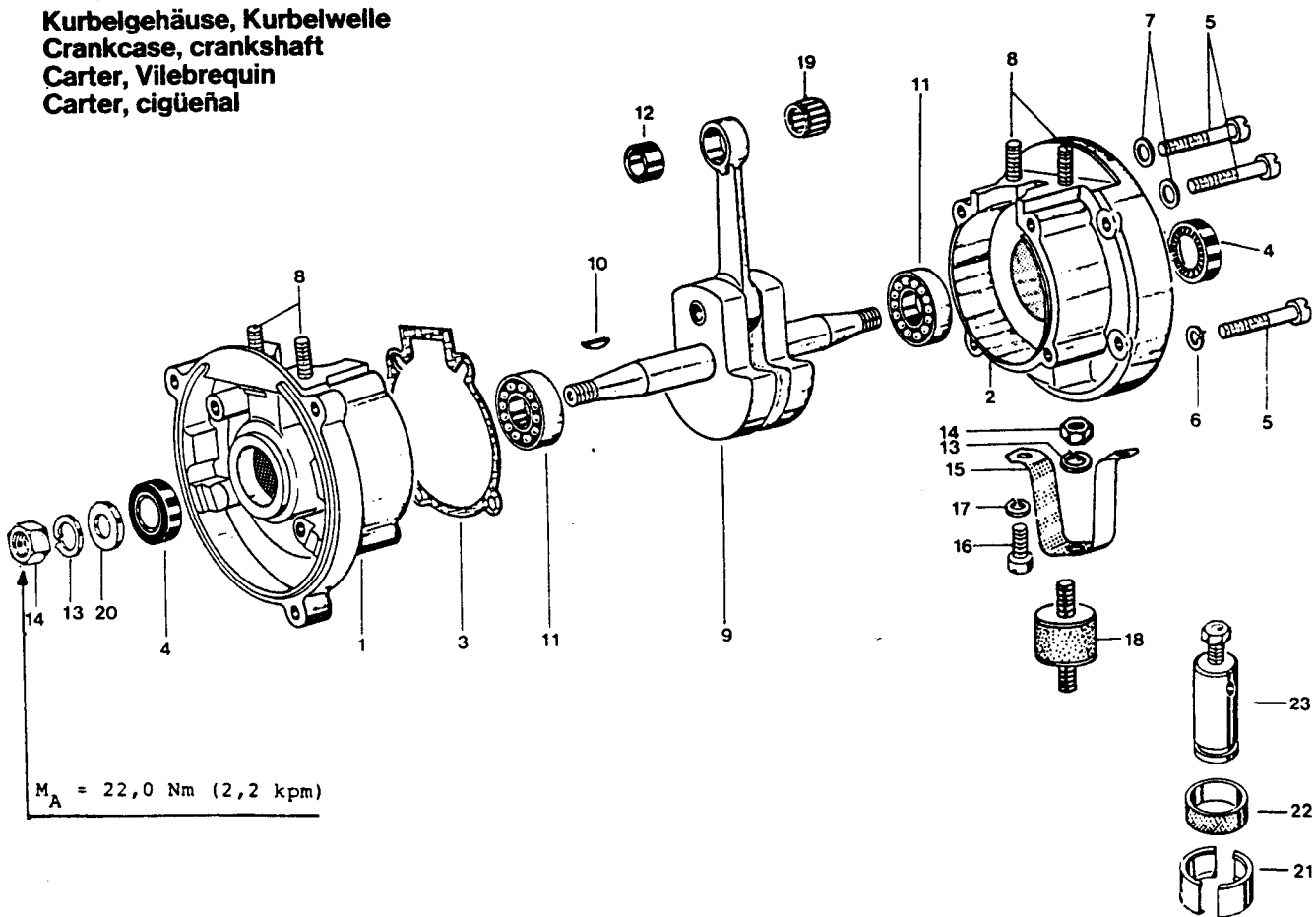
* Umdrehung heraus
turns left
tours à gauche
giros a la izquierda

**Neue Ausführung mit Kunststoff Starterklappe
New carburettor with plastic choke plate
Nouveau carburateur avec choke en plastique
carburador nuevo con palanca arrancadora de material plástico

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques Techniques / Datos Técnicos

Typ/Type/Tipo	SP 35	
Hubraum Piston displacement Cylindrée Cilindrada	35 cm ³	
Hub Stroke Course Carrera del émbolo	36 mm	
Bohrung Bore Alésage Dia. interior del cilindro	35 mm	
Zünderart Ignition system Système d'allumage Sistema de encendido	Schwungrad-Magnetzünder Flywheel magneto Volant magnétique Volante magnético	
Vorzündung vor o.T. Ignition timing BTDC Point d'allumage avant P.M.H. Momento de encendido antes del D.M.S.	2,0 - 2,3 mm	
Unterbrecherabstand Breaker point gap Ecartement des contacts de rupt. Distancia entre los contactos del ruptor	0,3 - 0,4 mm	
Zündkerze Spark plug Bougie Bujía	CHAMPION L 81/L 82 C / BOSCH W 4 AC	
Kerzengewinde Spark plug thread Filétage de la bougie Rosca de bujía	M 14x1,25 - 12,7 mm lang/long/longueur/largo	
Elektrodenabstand Spark plug gap Ecartement des électrodes Distancia entre los electrodos	0,4 - 0,5 mm	
Kraftstoffgemisch Mixture ratio Proportion du mélange Relación de mezcla	25:1 (4%)	
Schraubensicherung Screw lock Frein de vis Aseguramiento de tornillos	LOCTITE No. 241 CASCO No. 143	
		

Kurbelgehäuse, Kurbelwelle
Crankcase, crankshaft
Carter, Vilebrequin
Carter, cigüeñal



$M_A = 22,0 \text{ Nm (2,2 kpm)}$

Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kurbelgehäuse ZDS	crankcase mag. side	carter moteur côté allumage	carter lado magneto
2	Kurbelgehäuse ATS	crankcase pto side	carter moteur côté sortie	carter salida fuerza
3	Gehäusedichtung	crankcase gasket	joint carter moteur	junta carter motor
4	Dichtring	gasket ring	anneau de joint	anillo junta
5,16	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
6	Federscheibe	spring washer	rondelle élastique	arandela elástica
7	Dichtring	gasket ring	anneau de joint	anillo junta
8	Stiftschraube	stud	prisonnier	prisionero
9	Kurbelwelle, vollst.	crankshaft, compl.	vilebrequin, compl.	cigüeñal, compl.
10	Scheibenfeder	key	clavette	chaveta de disco
11	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	rodamiento de bolas
12	Buchse	bushing	douille	junta
13	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
14	Mutter	nut	écrou	tuerca
15	Konsole	console	console	consola
17	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
18	Schwingungsdämpfer	rubber mount	amortisseur de vibr.	amortiguador de vibr.
19	Nadellager	needle bearing	douille à aiguilles	cojinete de agujas
20	Scheibe	washer	rondelle	arandela
21	Halbschalenpaar	pair of half shells	paire de coquilles	par casquillos
22	Haltering	retaining ring	bague de retenue	anillo de retención
23	Abziehvorrichtung	puller	dispositif de démont.	extractor

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.	llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
1	035.01.801.200	ZDS (8) Standard	1		*12	035.70.002.000		1	
2a	035.01.802.200	ATS (8) Standard	1		*13	000.40.645.080	B 8 DIN 127	2	
2b	071.01.001.000	ATS	1	311	14	000.41.970.100	M 8 DIN 934	2	
*3	035.01.016.100		1		15	035.14.339.000		1	
*4	000.42.311.290	12x24x7/8	2		*16	000.41.531.280	M 6x12 DIN 85	2	
5	000.41.531.190	M 5x45 DIN 85	4		*17	000.40.645.060	B 6 DIN 127	2	
*6	000.40.422.070	B 5 DIN 137	2		18a	002.50.317.900	50-60 Shore	1	
*7	000.35.000.340	A 5x9 DIN 7603	2		18b	035.14.362.000	30 Shore	1	302
8	000.41.240.180	M 5x15 DIN 940	4		*19	000.39.101.800		1	
9	035.86.914.000	sign. 035.03.815.010 (10,13,14,19)	1		20	000.40.510.090	8,4 DIN 125	1	
*10	000.40.890.120	2x3,7 DIN 6888	1		21	441.31.084.000		1	
*11	000.39.071.100	6201 DIN 625 C3	2		22	444.31.082.000		1	
					23	444.31.808.100		1	

Kolben, Zylinder, Auspuff
Piston, cylinder, exhaust
Piston, cylindre, échappement
Piston, cilindro, escape

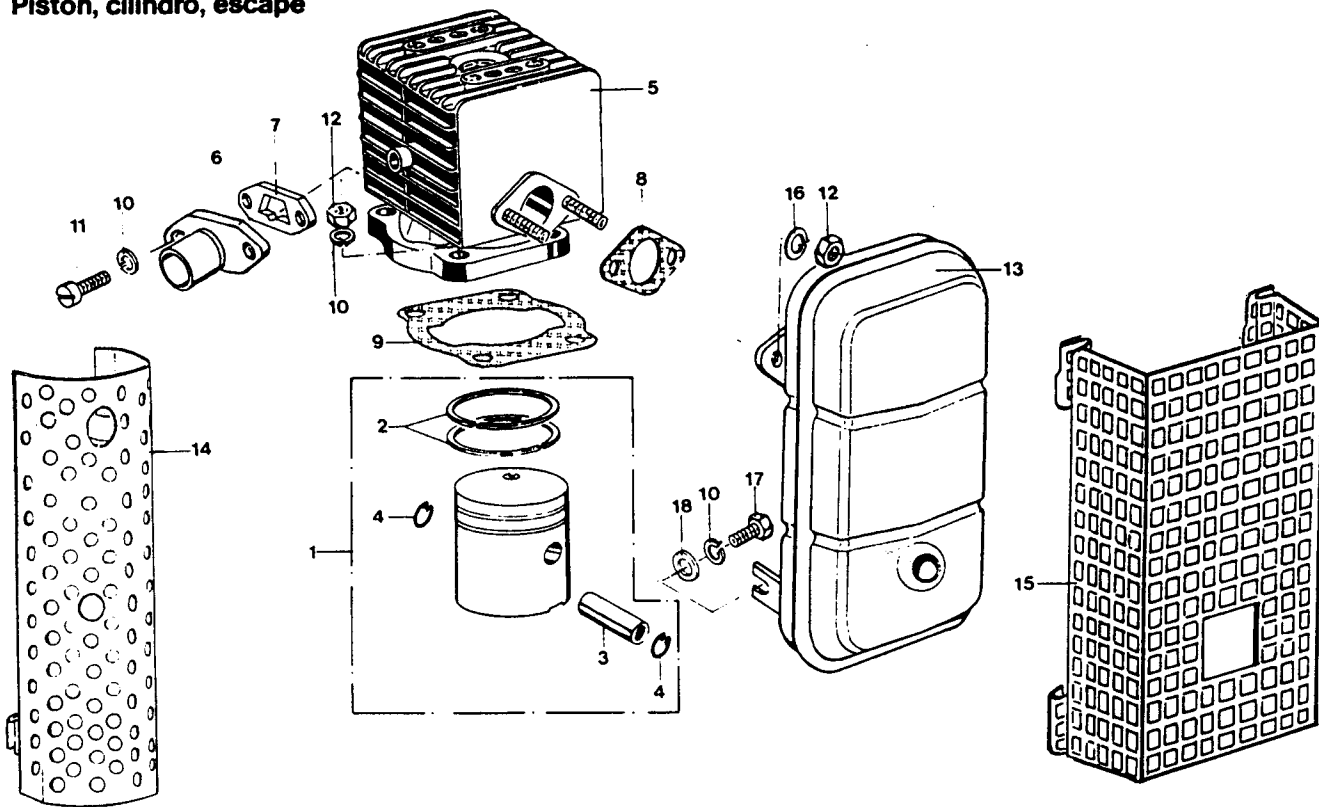


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kolben, vollst.	piston assy.	piston, compl.	pistón, compl.
2	Kolbenring	piston ring	segment de piston	segmento de pistón
3	Kolbenbolzen	wrist pin	axe de piston	perno de émbolo
4	Sprengring	circlip	circlip	anillo de muelle
5	Zylinder	cylinder	cylindre	cilindro
6	Ansaugstutzen	intake manifold	pipe d'admission	tubuladora admisión
7, 8, 9	Dichtung	gasket	joint	junta
10, 16	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
11	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
12	Mutter	nut	écrou	tuerca
13	Auspufftopf	muffler	pot d'échappement	silencioso
14, 15	Schutzgitter	protection guard	grille de protection	rejilla de protección
17	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tornillo
18	Scheibe	washer	rondelle	arandela

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.	llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
*1a	035.05.904.000	Ø 35,0 (2a,3,4)	1		11	000.41.531.110	5x22 DIN 85	2	
*1b	035.98.954.000	Ø 35,5 (2b,3,4)	1		12	000.41.970.070	M 5 DIN 934	6	
*2a	000.42.120.260	Ø 35,0x1,5	2		13	035.29.816.010		1	
*2b	000.42.120.280	Ø 35,5x1,5	2		14	035.29.320.000		1	
*3	035.05.010.010		1		15	035.29.817.000		1	
*4	035.05.319.100		2		16	000.40.645.060	B 6 DIN 127	2	
*5	035.07.002.180		1		17	000.41.611.220	AM 5x16	1	
6	071.07.008.010		1		18	000.40.510.060	A 5,3 DIN 125	1	
*7	035.07.719.020		1						
*8	035.07.729.020		1						
*9	035.07.016.100		1						
*10	000.40.645.050	B 5 DIN 127	7						

Elektrisches Zubehör
Electrical equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico

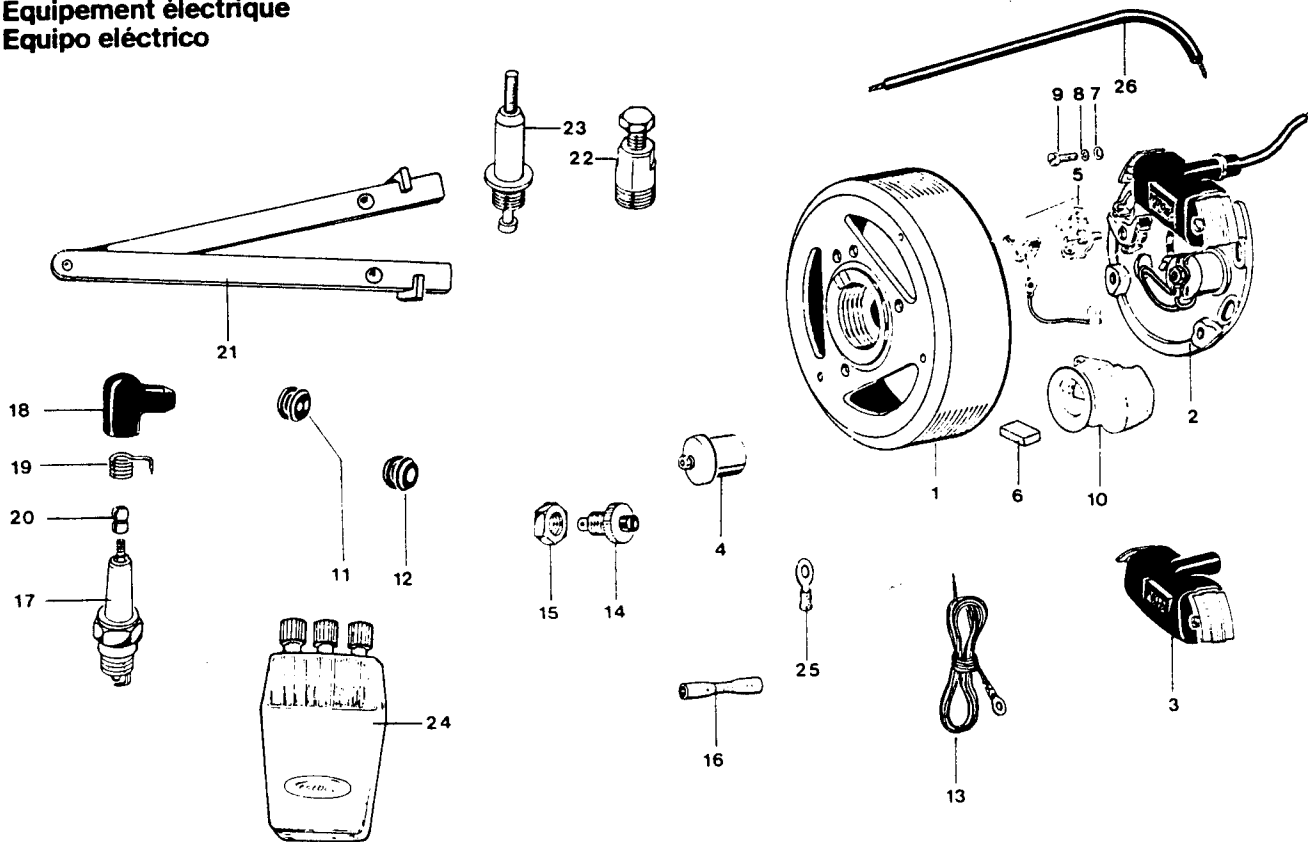


Bild Fig. Grav. Ilu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Polrad	magnetic flywheel	rotor	rueda polar
2	Grundplatte, vollst.	armature plate assy.	stator, compl.	placa inducido, compl.
3	Zündspule	ignition coil	bobine d'allumage	bobina de encendido
4	Kondensator	condenser	condensateur	condensador
5	Kontaktsatz	breaker point set	jeu vis platinées	juego de contactos
6	Schmierfilz	lubricating wick	feutre de graissage	fieltro lubricación
7	Scheibe	washer	rondelle	arandela
8	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
9	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
10	Schutzkappe	cap	capuchon	caperuza
11, 12	Kabeldurchführung	grommet	passage de câble	paso de cable
13	Kabel	cable	câble	cable
14	Kurzschlußknopf	short circuit button	bouton de court circ.	botón de corto circ.
15	Mutter	nut	écrou	tuerca
16	Verbinder	connector	connecteur	conexión
17	Zündkerze	spark plug	bougie	bujía
18	Kerzenstecker	spark plug cap	capot de bougie	terminal de bujía
19	Kontaktfeder	spring	ressort	resorte
20	Kontaktmutter	nut	écrou	tuerca
21	Haltevorrr.f.Polrad	retaining fixture	dispositif de montage	dispositivo montaje
22	Abziehvorrichtung	puller	dispositif de démont.	extractor
23	Zünderinstellehre	timing gauge	calibre à régler l'allumage	calibre ajuste del encendido
24	Meßgerät Ohmmeter	timing device	Ohmmètre	Ohmiometro
25	Kabelschuh	terminal	cosse-câble	terminal de cable
26	Zündleitung	high tension wire	câble d'allumage	cable encendido

Bild Fig. Grav. llu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. llu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
	Zünder Magneto Allumeur Encendedor	(Einzelteile) (Components) (Pièces détachées) (Accesorios)			10	002.44.089.260		1	
1	000.43.051.020	1 215 253 177	1		*11	002.44.440.900		1	
2	000.43.053.580	2 207 031 130 (3,4,5,6)	1		12	002.44.423.900		1	
*3	000.43.055.660		1		*13	002.44.142.000	660 mm lg.	-	
*4	000.43.065.350		1		14	035.11.829.000		1	
*5	000.43.062.330		1		15	035.11.389.000		1	
*6	000.43.063.120		1		16	002.44.315.000		1	
		Weitere Einzelteile/ Additional parts/ D'autres pièces détachées/ Otras partes adicionales			*17	000.44.243.260		1	
*7	000.40.510.050	4,3 DIN 125	2		*18	002.44.275.050		1	
*8	000.40.645.040	B 4 DIN 127	2		*19	002.44.276.050		1	
9	000.41.500.990	AM 4x16 DIN 84	2		*20	002.44.277.900		1	
					21	444.31.885.000		1	
					22	468.31.801.000		1	
					23	444.31.875.000		1	
					24	000.15.330.000		1	
					25	000.43.100.600		1	
					26	002.44.151.000	1000 mm lg.	-	

Schwungrad-Magnetzündler, vollst.
bestehend aus Teil 1 + 2
Bestellnr.
JLO 035.11.814.000
BOSCH 0 204 003 045

Flywheel magneto, compl.
consisting of parts 1+2
order no.
JLO 035.11.814.000
BOSCH 0 204 003 045

Volant magnétique, compl.
se composant des pièces 1 + 2
no. de commande
JLO 035.11.814.000
BOSCH 0 204 003 045

Magneto, tipo volante, compl.
compuesto de las piezas 1 + 2
no. de pedido
JLO 035.11.814.000
BOSCH 0 204 003 045

Elektrisches Zubehör
Electrical equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico

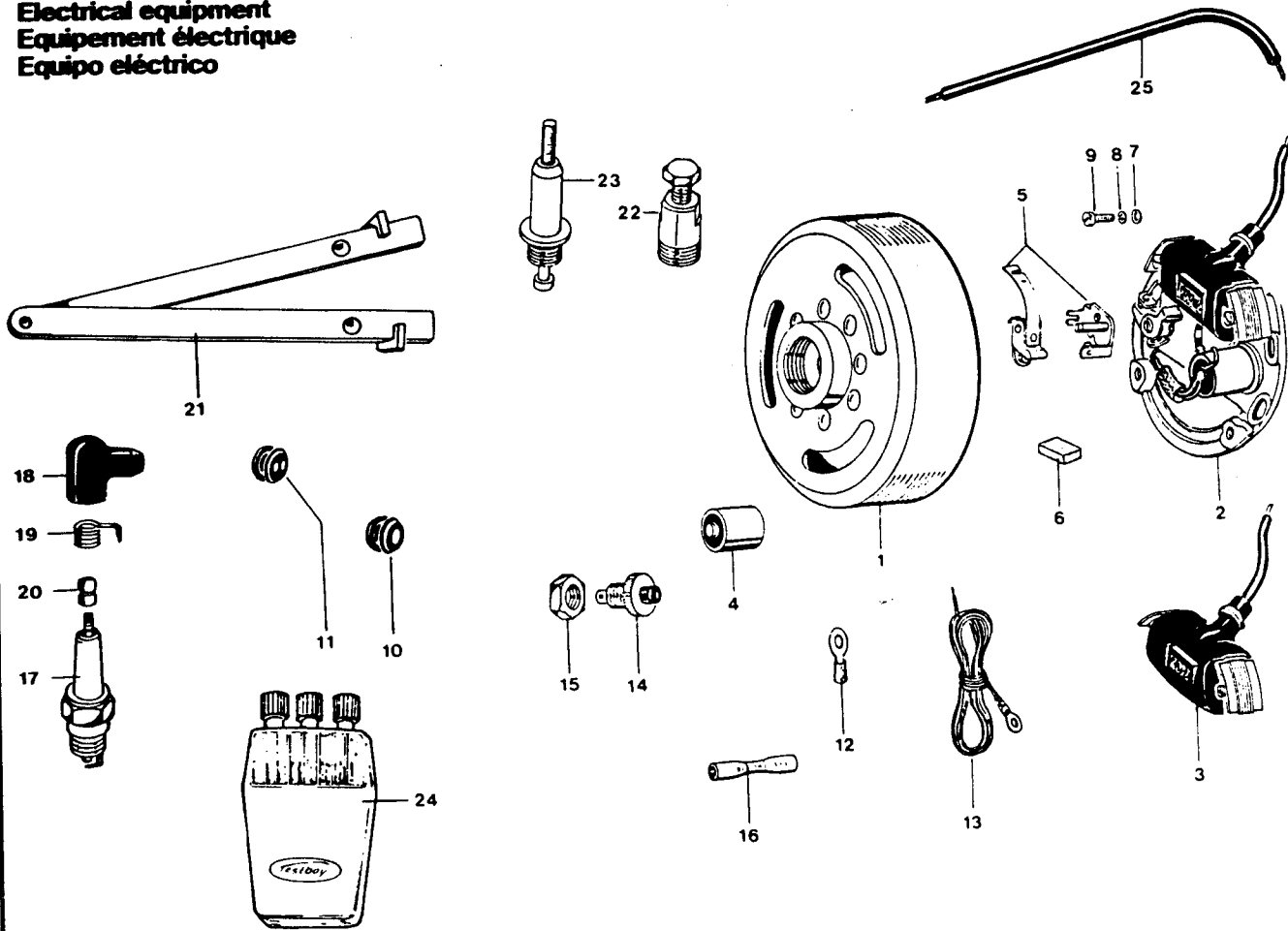


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Polrad	magnetic flywheel	rotor	rueda polar
2	Grundplatte, vollst.	armature plate assy.	stator, compl.	placa inducido, compl.
3	Zündspule	ignition coil	bobine d'allumage	bobina de encendido
4	Kondensator	condenser	condensateur	condensador
5	Kontaktsatz	breaker point set	jeu vis platinées	juego de contactos
6	Schmierfilz	lubricating wick	feutre de graissage	filtro lubricación
7	Scheibe	washer	rondelle	arandela
8	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
9	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
10, 11	Kabeldurchführung	grommet	passage de câble	paso de cable
12	Kabelschuh	terminal	cosse-câble	terminal de cable
13	Kabel	cable	câble	cable
14	Kurzschlußknopf	short circuit button	bouton de court circ.	botón de corto circ.
15	Mutter	nut	écrou	tuerca
16	Verbinder	connector	connecteur	conexión
17	Zündkerze	spark plug	bougie	bujía
18	Kerzenstecker	spark plug cap	capot de bougie	terminal de bujía
19	Kontaktfeder	spring	ressort	resorte
20	Kontaktmutter	nut	écrou	tuerca
21	Haltevorrr. f. Polrad	retaining fixture	dispositif de montage	dispositivo montaje
22	Abziehvorrichtung	puller	dispositif de démont.	extractor
23	Zünderinstellehre	timing gauge	calibre à régler l'allumage	calibre ajuste del encendido
24	Meßgerät Ohmmeter	timing device	Ohmmètre	Ohmiometro
25	Zündleitung	high tension wire	câble d'allumage	cable encendido

Bild Fig. Grav. llu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. llu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
	Zünder	(Einzelteile)			10	002.44.423.900		1	
	Magneto	(Components)			*11	002.44.440.900		1	
	Allumeur	(Pièces détachées)			12	000.43.100.600		1	
	Encendedor	(Accesorios)			*13	002.44.142.000	660 mm lg.	-	
1	000.43.551.060	3.31.96.00.60	1		14	035.11.829.000		1	
2	000.43.553.050	3.31.96.00.50 (3,4,5,6)	1		15	035.11.389.000		1	
*3	000.43.555.190		1		16	002.44.315.000		1	
*4	000.43.565.260		1		*17	000.44.243.260		1	
*5	000.43.562.180		1		*18	002.44.275.050		1	
*6	000.43.563.120		1		*19	002.44.276.050		1	
		Weitere Einzelteile/ Additional parts/ D'autres pièces détachées/ Otras partes adicionales			*20	002.44.277.900		1	
					21	444.31.885.000		1	
					22	468.31.801.000		1	
					23	444.31.875.000		1	
					24	000.15.330.000		1	
*7	000.40.510.050	4,3 DIN 125	2		25	002.44.151.000	1000 mm lg.	-	
*8	000.40.645.040	B 4 DIN 127	2						
9	000.41.500.990	AM 4x16 DIN 84	2						

Schwungrad-Magnetzündler, vollst.
bestehend aus Teil 1 + 2
Bestellnr.
JLO 035.11.816.000
431.03.5500

Flywheel magneto, compl.
consisting of parts 1+2
order no.
JLO 035.11.816.000
431.03.5500

Volant magnétique, compl.
se composant des pièces 1 + 2
no. de commande
JLO 035.11.816.000
431.03.5500

Magneto, tipo volante, compl.
compuesto de las piezas 1 + 2
no. de pedido
JLO 035.11.816.000
431.03.5500

Elektrisches Zubehör
Electrical equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico

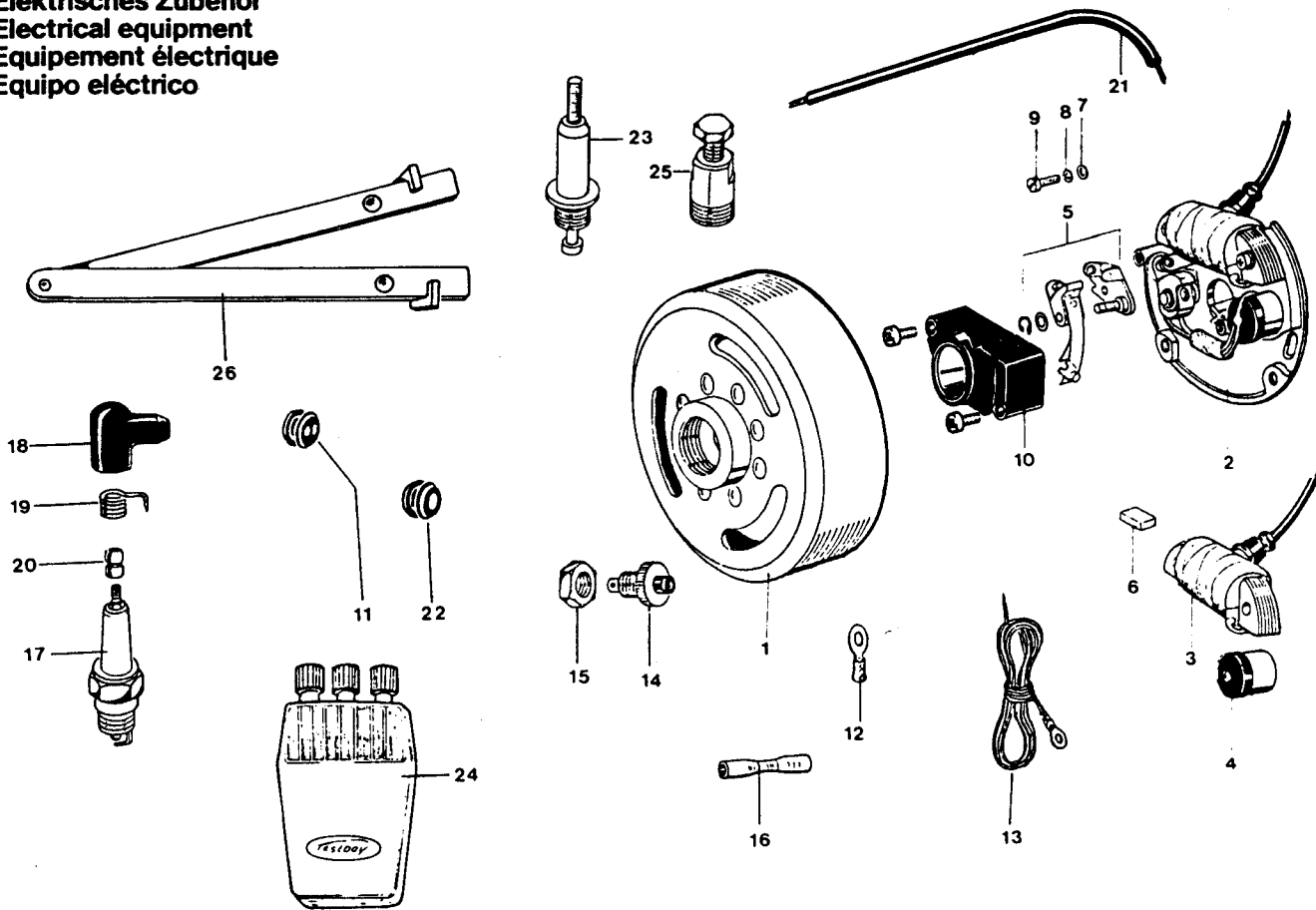


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Polrad	magnetic flywheel	rotor	rueda polar
2	Grundplatte, vollst.	armature plate assy.	stator, compl.	placa inducido, compl.
3	Zündspule	ignition coil	bobine d'allumage	bobina de encendido
4	Kondensator	condenser	condensateur	condensador
5	Kontaktsatz	breaker point set	jeu vis platinées	juego de contactos
6	Schmierfilz	lubricating wick	feutre de graissage	fieltro lubricación
7	Scheibe	washer	rondelle	arandela
8	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
9	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
10	Schutzkappe	cap	capuchon	caperuza
11,22	Kabeldurchführung	grommet	passage de câble	paso de cable
12	Kabelschuh	terminal	cosse-câble	terminal de cable
13	Kabel	cable	câble	cable
14	Kurzschlußknopf	short circuit button	bouton de court circ.	botón de corto circ.
15	Mutter	nut	écrou	tuerca
16	Verbinder	connector	connecteur	conexión
17	Zündkerze	spark plug	bougie	bujía
18	Kerzenstecker	spark plug cap	capot de bougie	terminal de bujía
19	Kontaktfeder	spring	ressort	resorte
20	Kontaktmutter	nut	écrou	tuerca
21	Zündleitung	high tension wire	câble d'allumage	cable encendido
23	Zünderinstellehre	timing gauge	calibre à régler l'allumage	calibre ajuste del encendido
24	Meßgerät Ohmmeter	timing device	Ohmmètre	Ohmiometro
25	Abziehvorrichtung	puller	dispositif de démont.	extractor
26	Haltevorr.f.Polrad	retaining fixture	dispositif de montage	dispositivo de mont.

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
1	Zünder 000.43.551.070	(Einzelteile) 631.05.1138	1		10	002.44.089.270		1	
2	Magneto 000.43.553.160	(Components) 631.01.4978 (3,4,5,6)	1		*11	002.44.440.900		1	
*3	Allumeur 000.43.555.190	(Pièces détachées)	1		12	000.43.100.600		1	
*4	Encendidor 000.43.565.270	(Accesorios)	1		*13	002.44.142.000	600 mm lg.	-	
*5	000.43.562.200		1		14	035.11.829.000		1	
*6	000.43.563.130		1		15	035.11.389.000		1	
		Weitere Einzelteile/ Additional parts			16	002.44.315.000		1	
		D'autres pièces détachées/ Otras partes adicionales			*17	000.44.243.260		1	
*7	000.40.510.050	4,3 DIN 125	2		*18	002.44.275.050		1	
*8	000.40.645.040	B 4 DIN 127	2		*19	002.44.276.050		1	
9	000.41.500.990	AM 4x16 DIN 84	2		*20	002.44.277.900		1	
					*21	002.44.151.000	1000 mm lg.	-	
					22	002.44.423.900		1	
					23	444.31.875.000		1	
					24	000.15.330.000		1	
					25	468.31.801.000		1	
					26	444.31.885.000		1	

Schwungrad-Magnetzündler, vollst.
bestehend aus Teil 1 + 2
Bestellnr.
JLO 035.11.816.100
431.03.0700

Flywheel magneto, compl.
consisting of parts 1+2
order no.
JLO 035.11.816.100
431.03.0700

Volant magnétique, compl.
se composant des pièces 1 + 2
no. de commande
JLO 035.11.816.100
431.03.0700

Magneto, tipo volante, compl.
compuesto de las piezas 1 + 2
no. de pedido
JLO 035.11.816.100
431.03.0700

**Lüfter
Fan
Ventilateur
Ventilador**

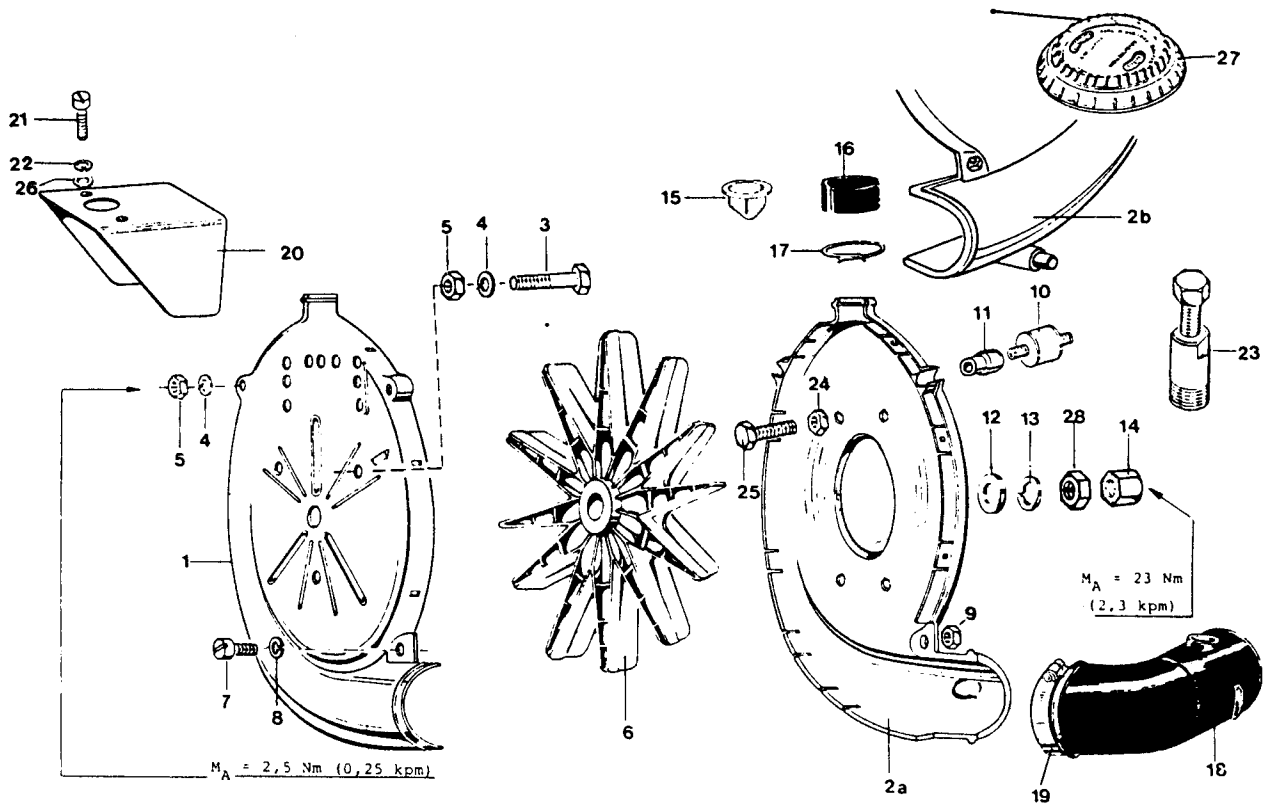


Bild Fig. Grav. Nu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Gebälsegehäuse	fan case	carter de ventilateur	carter ventilador
2	Gebälsedeckel	fan cover	couvercle de ventilat.	mitad carter ventil.
3,25	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tornillo
4,8,13, 22	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
5,9,24,28	Mutter	nut	écrou	tuerca
6	Gebälserad	turbine	turbine	turbina
7,21	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
10	Schwingungsdämpfer	rubber mount	amortisseur de vibr.	amortiguador de vibr.
11	Distanzhülse	spacer	douille	casquillo
12,26	Scheibe	washer	rondelle	arandela
14	Hutmutter	nut	écrou	tuerca
15	Luftstautülle	air guide	stato-réacteur	boquilla de aire
16	Schutzkappe	cap	capot	capuchón
17	Schenkelfeder	spring	ressort	resorte
18	Rohrbogen	elbow	coude	codo
19	Spannschelle	clamp	collier	abrazadera
20	Luftführung	air guide	conduit d'air	chapa conducto aire
23	Abziehvorrichtung	puller	dispositif de démont.	extractor
27	Drehzahlfrequenz- messer	revolution frequency meter	fréquence-mètre du nombre de tours	contador de revoluciones

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.	llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
1	035.14.023.100		1		14	000.41.920.050	M 8 DIN 917	1	
2a	035.14.024.100	Standard	1		15	035.14.030.000		1	
2b	035.14.067.000		1		*16	102.19.469.010		1	
3	000.41.010.710	M 6x25 DIN 933	3		*17	057.14.020.000		1	
4	000.40.645.060	B 6 DIN 127	5		18	035.14.033.000		1	
5	000.41.970.080	M 6 DIN 934	5		*19	002.49.868.900		1	
6	035.14.031.020		1		20	035.14.329.000		1	
7	000.41.530.880	M 4x8 DIN 85	1		21	000.41.531.070	M 5x12 DIN 85	2	
8	000.40.645.040	B 4 DIN 127	1		*22	000.40.645.050	B 5 DIN 127	2	
9	000.41.970.060	M 4 DIN 934	1		23a	468.31.801.000		1	
10a	035.14.360.010	50-60 Shore	2		23b	444.31.887.000		1	
10b	035.14.361.000	35 Shore	2	302	24	000.41.970.070	M 5 DIN 934	4	
11	035.14.370.000		2		25	000.41.010.420	M 5x10 DIN 933	4	
12	000.40.510.090	A 8,4 DIN 125	1		26	000.40.520.300	A 5,3 DIN 9021	2	
*13	000.40.645.080	B 8 DIN 127	1		27	000.15.300.100		1	
					28	000.41.970.100	M 8 DIN 934	1	

23a Abziehvorrichtung Gebläserad Rechtsgewinde
23b Abziehvorrichtung Gebläserad Linksgewinde

23a Puller for fanwheel right-hand thread
23b Puller for fanwheel left-hand thread

23a Dispositif de démontage pour ventilateur, filet à droite
23b Dispositif de démontage pour ventilateur, filet à gauche

23a Extractor para rueda ventilador, rosca a la derecha
23b Extractor para rueda ventilador, rosca a la izquierda

Vergaser
Carburettor
Carburateur
Carburador

SRB 1/11/...

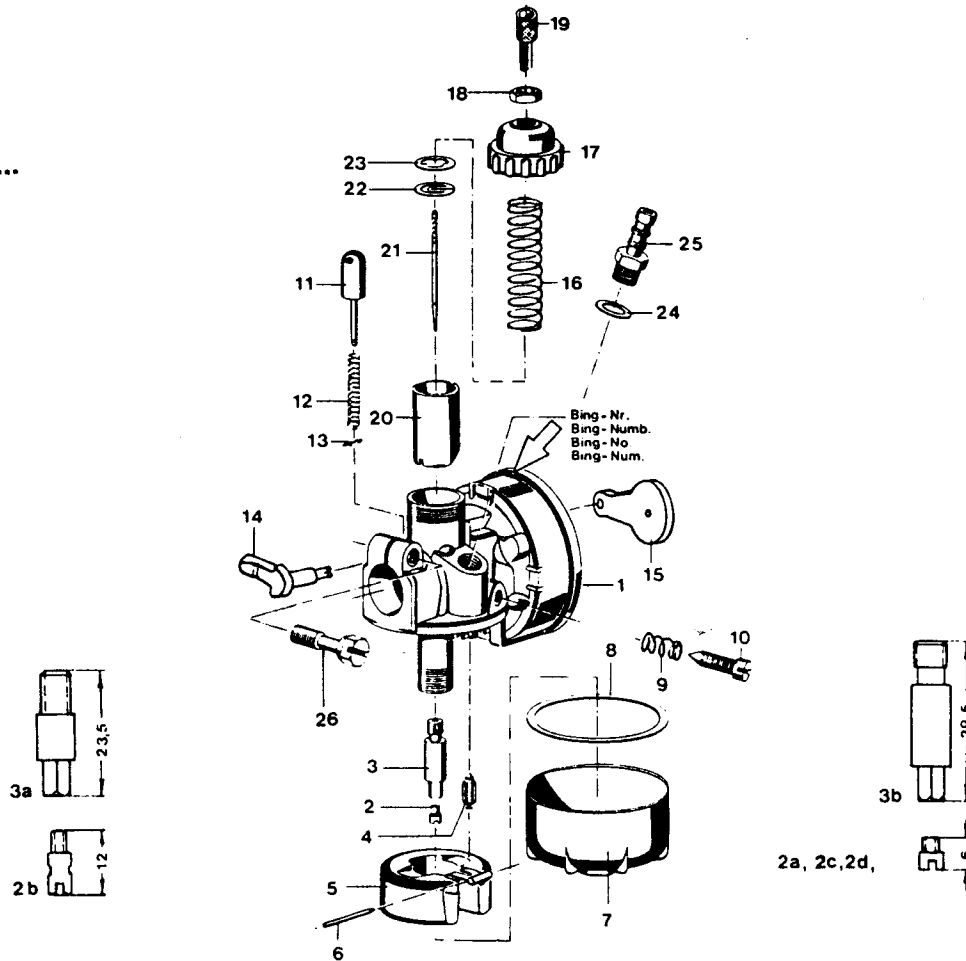


Bild Fig. Grav. flu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Vergaser, vollst.	carburettor, compl.	carbureteur, compl.	carburador, compl.
2	Hauptdüse	main jet	gicleur principal	inyector principal
3	Nadeldüse	needle jet	gicleur à aiguille	tobera aguja
4	Schwimmernadel	float needle	aiguille de flotteur	aguja de flotador
5	Schwimmer	float	flotteur	flotador
6	Stift	pin	prisonnier	prisionero
7	Schwimmergehäuse	float chamber	chambre à flotteur	cámara del flotador
8,24	Dichtring	gasket	joint	junta
9,12,16	Feder	spring	ressort	resorte
10,19	Stellschraube	screw	vis de réglage	tornillo reglaje
11	Tupfer	tickler	titillateur	agitador
13	Splint	cotter pin	goupille	clavija
14	Hebel	lever	levier	palanca
15	Startklappe	choke plate	choke	palanca arrancadora
17	Deckelverschraubung	plug	couvercle	tapa roscada
18	Mutter	nut	écrou	tuerca
20	Gasschieber	slide	tiroir à gaz	compuerta de gas
21	Düsennadel	jet needle	aiguille de gicleur	aguja de tobera
22	Halteplättchen	plate	plaque de support	placa de soporte
23	Scheibe	washer	rondelle	arandela
25	Schlauchnippel	nipple	nipple	boquilla
26	Klemmschraube	screw	vis de serrage	tornillo apriete

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.	llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
1a	035.19.818.000	Vergaser, vollst	1		3a	002.45.765.120	45-121-2,12	1	
2b	BING 1/11/427				3b	002.45.765.200	45-141-2,12	1	
3a		carburettor, cpl			*4	002.45.470.320	47-032	1	
1b	035.19.818.100		1		*5	002.45.352.180	35-218	1	
2d	BING 1/11/438				6	002.45.520.550	52-055	1	
3b	1/11/449**	carburateur, cpl			7	002.45.305.300	30-530	1	
1c	071.19.805.100		1		*8	002.45.087.900	65-452	1	
2d	BING 1/11/439	carburador, cpl.			9		60-140	1	
3b	1/11/450**				10		40-525	1	
1d	077.19.811.200		1		11	002.45.489.090	48-809	1	
2a	BING 1/11/441**				12	002.45.600.200	60-020	1	
3b					13	002.45.490.200	49-020	1	
		Weitere Einzelteile/Additional parts/ D'autres pièces détachées/ Otras partes adicionales			*14	002.45.523.210	57-799	1	
*2a	002.45.700.620	44-021-62	1		*15	002.45.577.990	52-321	1	
*2b	002.45.712.600	44-081-60	1		16	002.45.603.000	60-300	1	
*2c	002.45.700.660	44-021-66	1		17		20-220	1	
*2d	002.45.055.900	44-021-58	1		18	002.45.126.900	42-605	1	
			1		19	002.45.135.900	50-048	1	
					*20	002.45.221.810	22-150-1	1	
					*21	002.45.460.310	46-031	1	
					22	002.45.162.900	57-200	1	
					23		57-053	1	
					*24	000.35.000.700	A8x11,5 DIN7603	1	
					25	002.45.360.900	51-320	1	
					26		40-529	1	

Bei Vergaser und Düsen aufgestempelte Nummer beachten!

Check stamped no. on carburettor and jets in case of replacement!

Considérez le numéro imprimé sur les carburateurs et les gicleurs!

Sírvase fijarse en los números estampados en los carburadores y toberas!

Neue Ausführung mit Kunststoff-Starterklappe

New carburettor with plastic choke plate

** Nouveau carburateur avec choke en plastique

Carburador nuevo con palanca arrancadora de material plástico

Kraftstoffbehälter, Kraftstoffleitung
Fuel tank, fuel hose
Réservoir, tuyau
Depósito de carburante, conducciones

Luftfilter
Air filter
Filtre à air
Filtro de aire

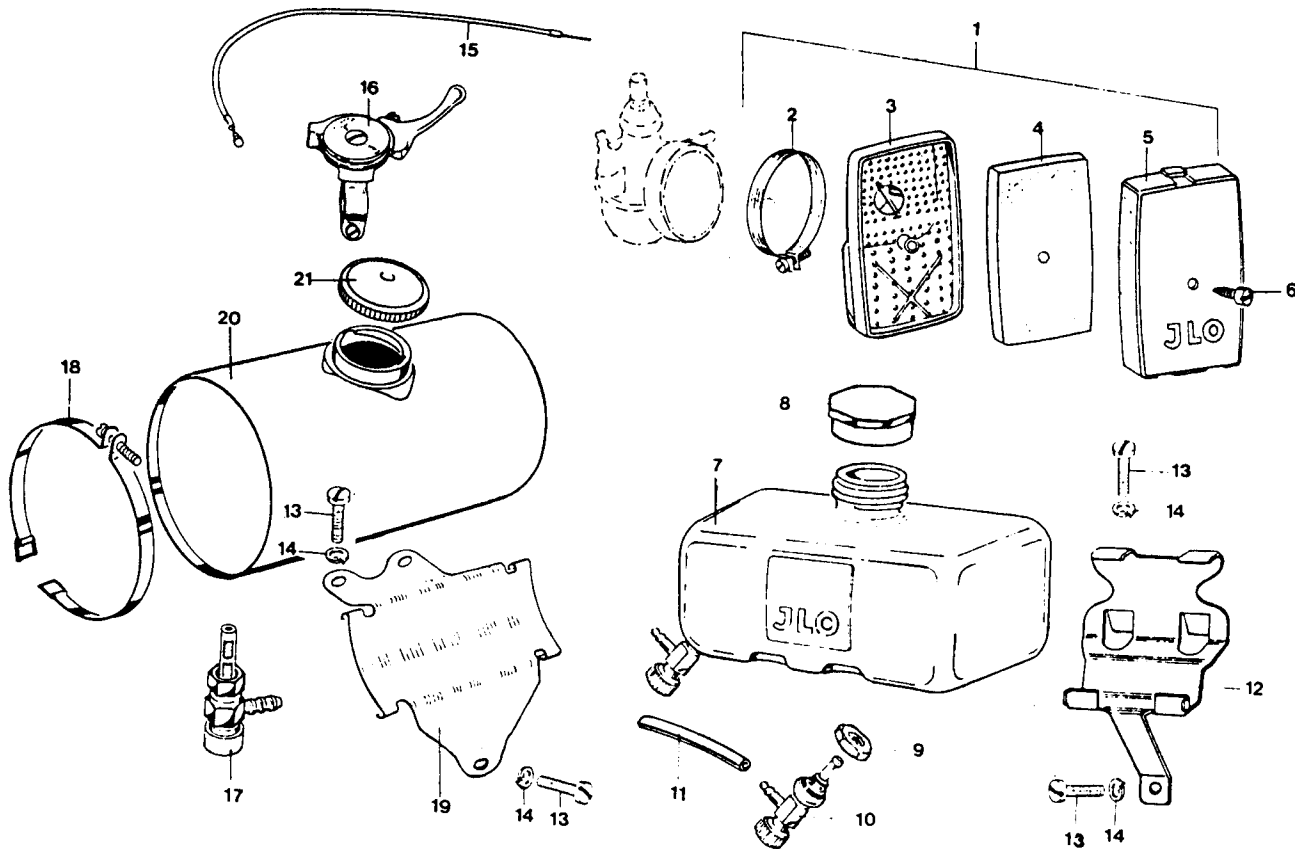


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Luftfilter, vollst.	air filter assy.	filtre, compl.	filtro de aire, compl.
2,18	Spannschelle	clamp	collier	abrazadera
3	Filtergehäuse	filter housing	corps de filtre	caja de filtro
4	Filtereinsatz	filter cartridge	cartouche filtre	cartucho filtro
5	Filterdeckel	filter cover	couvercle de filtre	mitad carter filtro
6	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
7,20	Kraftstoffbehälter kompl.	fuel tank assy. compl.	réservoir, compl.	depósito combustible, compl.
8,21	Tankverschluß	tank cap	bouchon de réservoir	tapón depósito comb.
9	Mutter	nut	écrou	tuerca
10,17	Kraftstoffhahn	fuel tap	robinet à essence	grifo de combustible
11	Schlauch	fuel line	tuyau	tubo de combustible
12,19	Konsole	console	console	consola
13	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilíndrico
14	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
15	Seilzug	Bowden cable	câble avec gaine	cable Bowden
16	Regulierhebel	lever	levier	palanca

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.	llu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
1	035.20.910.000	(2,3,4,5,6)	1		*14	000.40.645.050	B 5 DIN 127	3	
2	002.49.824.070	SM 9 A 57 Ø	1		15a	000.42.180.200	400/500 mm	-	
3	035.20.002.010		1	**	15b	000.42.180.300	500/600 mm	-	119
*4	035.20.005.100		1						/318
5	035.20.004.010		1	**	15c	000.42.180.590	790/890 mm	-	315
6	000.41.721.420	B 5,5x19 DIN7971	1		16a	002.67.003.010		1	305
7	077.21.803.100	(8,9,10)	1		16b	002.67.006.900		1	119
*8	079.21.801.010		1						/318
9	000.41.960.910	BM10x1 DIN 439	1		16c	002.67.031.900		1	315
*10	002.42.982.100		1		17	002.42.982.900		1	
11	000.42.936.000	A5x9x1000 mm lg.	-		18	035.21.869.000		2	
12	035.21.014.000		1		19	035.21.169.000		1	
13	000.41.531.070	M 5x12 DIN 85	3		20	035.21.809.000		1	
					21	002.48.204.900		1	

** Bild 3 + 5
Alte Filterausführung ohne Befestigungsschraube nicht mehr lieferbar.
Als Ersatz vollständigen Ansauggeräuschkämpfer 035.20.910.000
(Bild 1) anfordern.

** Ill. No. 3 + 5
Former filter without clamping bolt not available anymore.
Order intake silencer 035.20.910.000 - ill. no. 1 - instead.

** Ill. No. 3 + 5
Ancienne exécution sans vis de fixation n'est plus disponible.
Pour rechange commander silencieux d'aspiration compl.,
no. 035.20.910.000 (ill. 1).

** Ilu. No. 3 + 5
Ejecución antigua sin tornillo de sujeción ya no disponible.
Como repuesto pedir silencioso de aspiración completo
no. 035.20.910.000 (ilu. 1).

Reversierstarter
recoil starter
lanceur a ressort de rappel
arranque reversible

$M_A = 4,5 \text{ Nm (0,45 kpm)}$

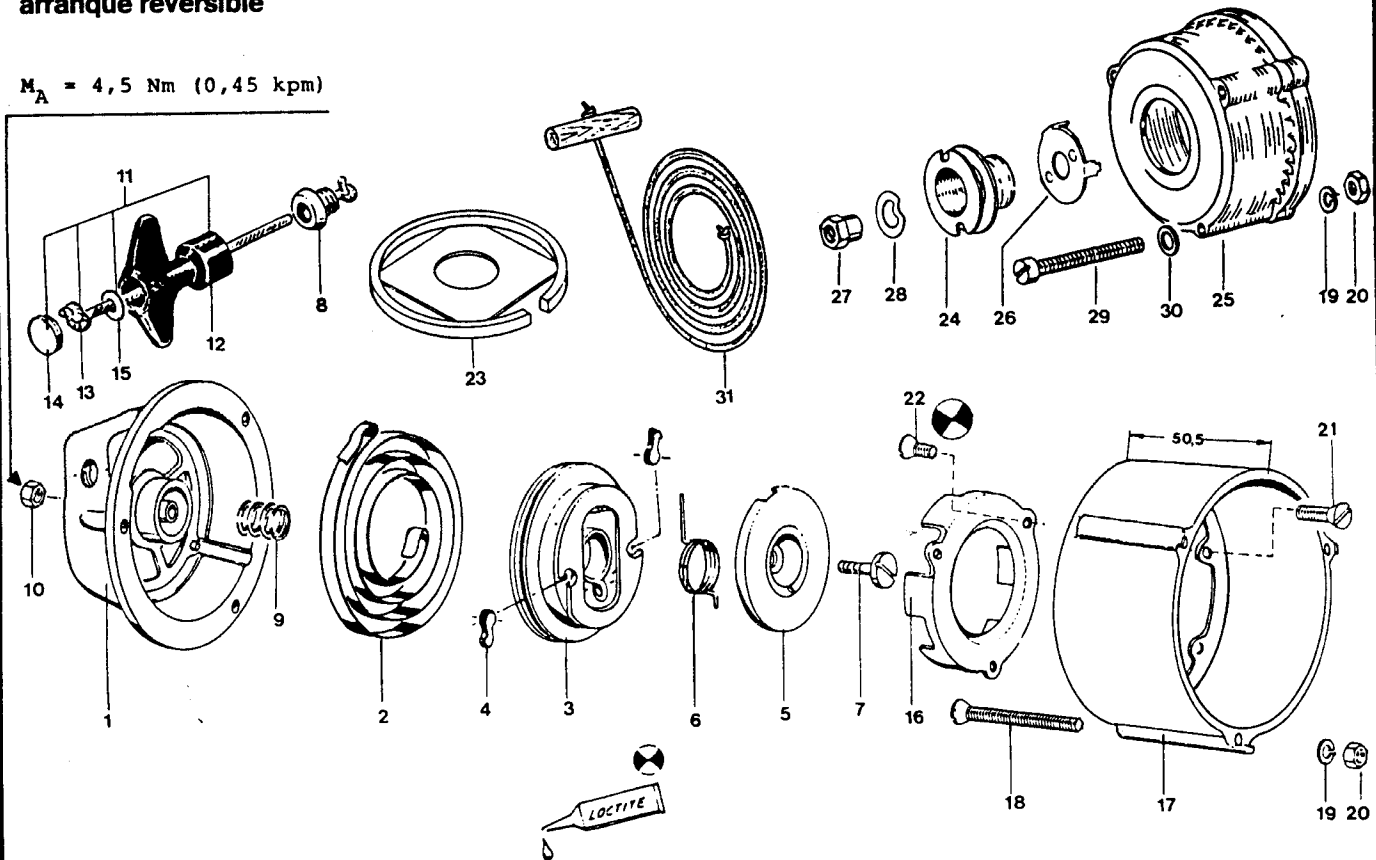


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Startergehäuse	starter housing	carter de lanceur	carter arranque rev.
2	Spiralfeder	recoil spring	ressort de rappel	resorte de retroc.
3	Seilscheibe	rope pulley	poulie à câble	polea de cable
4	Klinke	pawl	cliquet	trinquete
5	Klinkenführungssch.	washer	rondelle	arandela
6	Haltefeder	spring	ressort	resorte
7	Senkschraube	countersunk screw	vis	tornillo
8	Seilführungsbuchse	rope bushing	douille de guidage	casquilla guía cable
9	Feder	spring	ressort	resorte
10,20	Mutter	nut	écrou	tuerca
11,12	Handgriff	handle	poignée	mango
13	Seil	rope	câble lanceur	cable arranque
14	Griffkappe	cap	capuchon	caperuza
15	Unterlegscheibe	washer	rondelle	arandela
16	Mitnehmer	carrier	entraîneur	arrastrador
17,25	Zwischengehäuse	intermediate hous.	carter intermédiaire	carter intermedio
18,21,22	Senkschraube	cap screw	vis	tornillo
19	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
23	Montagevorrichtung	assembly fixture	dispositif de montage	disposit. de montaje
24	Anwerfrolle	starter pulley	rouleau de lancement	polea de arranque
26	Sicherungsscheibe	lock washer	rondelle grower	arandela de seguridad
27	Bundmutter	nut	écrou	tuerca
28	Federscheibe	spring washer	rondelle élastique	arandela elástica
29	Zylinderschraube	cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cilindrico
30	Scheibe	washer	rondelle	arandela
31	Handgriff	handle	poignée	mango

Bild Fig. Grav. llu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. llu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
	035.41.812.000	Reversierstarter vollst.		**		Weitere Einzelteile Additional parts D'autres pièces détachées Partes adicionales			
	bestehend aus:	Recoil starter compl.							
	consisting of:	Lanceur ressort rappel, compl.							
	consistant de:	Arranque rever- sible, compl.							
	compuesto de:								
1	002.46.653.000		1		16	035.41.034.000		1	
2	002.46.660.000		1		17	035.41.412.000		1	
3	002.46.657.000		1		18	000.41.594.020	AM 4x60 DIN 964	3	
4	002.46.661.000		2		19	000.40.645.040	B 4 DIN 127	3	
5	002.46.662.000		1		20	000.41.970.060	M 4 DIN 934	3	
6	002.46.668.000		1		21	000.41.581.020	AM 5x16 DIN 963	3	
7	002.46.664.000		1		22	000.41.580.840	AM 4x6 DIN 963	3	
8	002.46.665.000		1		23	444.31.890.000		1	
9	002.46.663.000		1		24	035.41.806.000		1	
10	002.46.670.000		1		25	035.41.429.050		1	
*11	002.46.671.000	(12,13,14,15)	1		26	035.14.316.000		1	
12	002.46.674.000		1		27	035.41.009.000		1	
*13	002.46.673.000	Ø 4x950 mm lg.	1		28	000.40.422.120		1	
14	002.46.675.000		1		29	000.41.501.110	M 4x60 DIN 84	3	
15	002.46.676.000		1		30	000.40.510.050	A 4,3 DIN 125	3	
					31	102.41.809.000		1	

Reversierstarter, vollst. 035.41.812.000 nicht mehr lieferbar. Als Ersatz 035.41.812.100 und Mitnehmer 035.41.034.100 bestellen.

Recoil starter 035.41.812.000 no longer available. For replacement order starter 035.41.812.100 and carrier 035.41.034.100.

**

Le lanceur à ressort de rappel 035.41.812.000 n'est plus disponible. En remplacement veuillez commander le lanceur 035.41.812.100 avec entraîneur 035.41.034.100.

El arranque reversible 035.41.812.000 ya no está disponible. En reemplazo sírvanse pedir el arranque 035.41.812.100 junto con arrastrador 035.41.034.100.

Ab Motornummer)
 from engine serial no.) 035 720 000 035 999 999
 à partir du moteur no.) bis/to/jusqu'au/al no.
 a partir del motor no.) 035 1 050 000 035 ...

**Reversierstarter
 recoil starter
 lanceur a ressort de rappel
 arranque reversible**

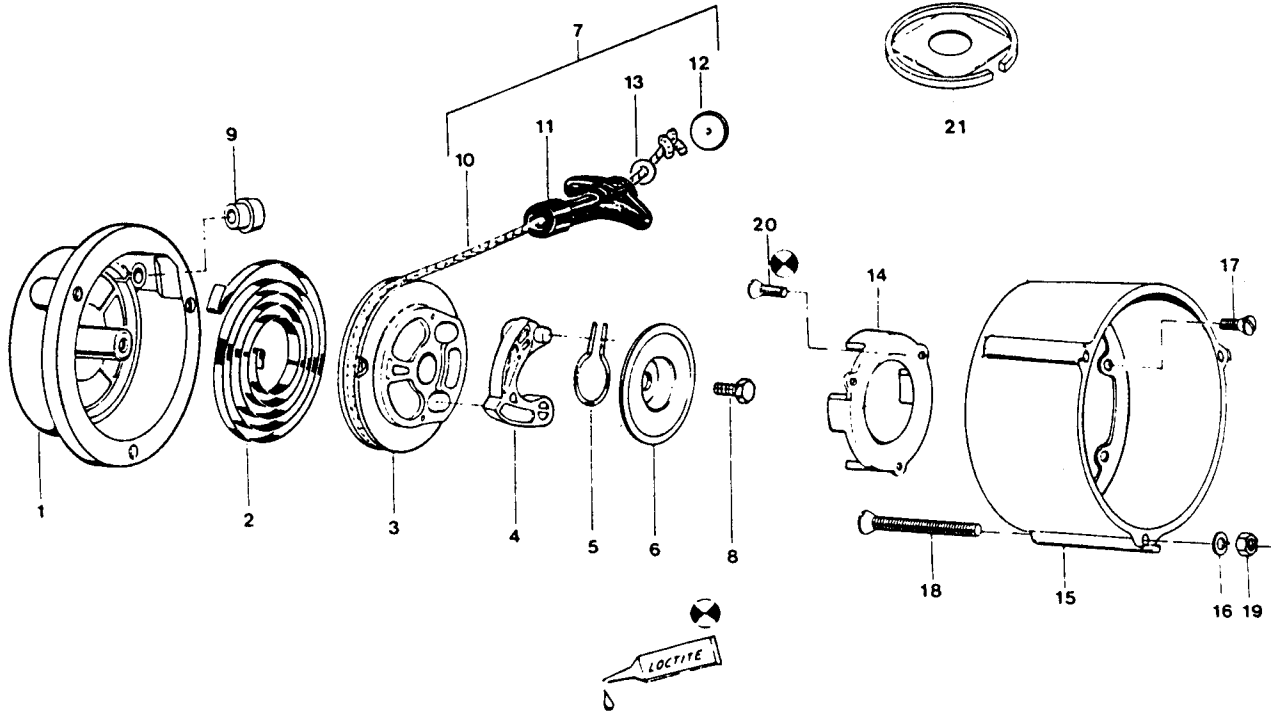
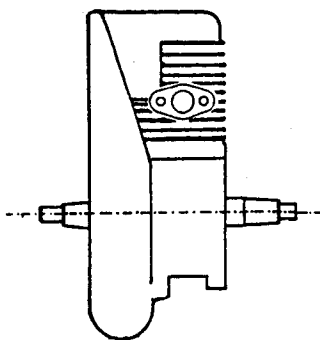


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Startergehäuse	starter housing	carter de lanceur	carter arranque rev.
2	Spiralfeder	recoil spring	ressort de rappel	resorte de retroc.
3	Seilscheibe	rope pulley	poulie à câble	polea de cable
4	Klinke	pawl	cliquet	trinquete
5	Feder	spring	ressort	resorte
6	Klinkenführungs- scheibe	washer	rondelle	arandela
7,11	Handgriff	handle	poignée	mango
8	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tornillo
9	Seilführungsbuchse	rope bushing	douille de guidage	casquilla guía cable
10	Seil	rope	câble lanceur	cable arranque
12	Griffkappe	cap	capuchon	caperuza
13	Scheibe	washer	rondelle	arandela
14	Mitnehmer	carrier	entraîneur	arrastrador
15	Zwischengehäuse	intermed. housing	carter intermédiaire	carter intermedio
16	Federring	lock washer	rondelle élastique	arandela elástica
17,18,20	Senkschraube	cap screw	vis	tornillo
19	Mutter	nut	écrou	tuerca
21	Montagevorrichtung	assembly fixture	dispositif de montage	disposit. de montaje

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Mesures - indications	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Mesures - indications	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Dimensiones - indicaciones	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Dimensiones - indicaciones	Nomb.	p. exe.
llu.	Núm. de Pedido		Cant.	p. eje.	llu.	Núm. de Pedido		Cant.	p. eje.
	035.41.812.100	Reversierstarter vollst.				Weitere Einzelteile Additional parts D'autres pièces détachées Partes adicionales			
	bestehend aus:	Recoil starter compl.							
	consisting of:	Lanceur ressort rappel, compl.			14	035.41.034.100		1	
	consistant de:	Arranque rever- sible, compl.			15	035.41.412.000		1	
	compuesto de:				16	000.40.645.040	B 4 DIN 127	3	
1	002.46.653.010		1		17	000.41.581.020	AM 5x16 DIN 963	3	
2	002.46.660.010		1		18	000.41.594.020	AM 4x60 DIN 964	3	
3	002.46.655.010		1		19	000.41.970.060	M 4 DIN 934	3	
4	002.46.661.010		1		20	000.41.580.840	AM 4x6 DIN 963	3	
5	002.46.667.010		1		21	444.31.890.000		1	
6	002.46.662.010		1						
*7	002.46.671.010	(10,11,12,13)	1						
8	000.41.010.660	M 6x12 DIN 933	1						
9	002.46.665.000		1						
*10	002.46.673.010	Ø 4x950 mm lg.	1						
11	002.46.674.000		1						
12	002.46.675.000		1						
13	002.46.676.000		1						



REPARATURSÄTZE
 REPAIR SETS
 JEUX DE REPARATION
 JUEGOS DE RECAMBIO

Dichtungssatz mit:	Radial-Wellendichtringen	035.61.801.010
Zylindersatz bestehend aus:	Zylinder, Kolben vollst. und Dichtungen	
	Normalgröße: 35,0 Ø	035.92.901.010
	Übergröße: 35,5 Ø	035.92.905.010
Rumpfmotor bestehend aus:	Kurbelgehäuse mit Kurbelwelle, Kolben und Zylinder montiert, jedoch ohne: Magnetzünder, Lüfter, Vergaser, Auspuff und sonstiges Zubehör, mit konischer Abtriebswelle	035.60.001.200
Gasket set with:	oil seals	035.61.801.010
Cylinder set consisting of:	cylinder, piston compl., and gaskets	
	standard size: 35.0 Ø	035.92.901.010
	oversize: 35.5 Ø	035.92.905.010
Carcass engine consisting of:	crankcase with crankshaft, piston, and cylinder, however without: magneto, fan, carburettor, exhaust, and other accessories with conical power take-off shaft	035.60.001.200
Jeu de joints avec:	baguette d'étanchéité	035.61.801.010
Jeu de cylindre consistant:	cylindre, piston complet et joints	
	dimension normale: 35,0 Ø	035.92.901.010
	surdimension: 35,5 Ø	035.92.905.010
Moteur tronc se composant de:	carter avec vilebrequin, piston et cylindre, cependant ne comprenant pas: magnéto, ventilateur et carburateur, échappement et tous autres accessoires, équipé d'un arbre de sortie conique	035.60.001.200
Juegos de juntas con:	juntas radiales para eje	035.61.801.010
Juego de cilindro compuesto de:	cilindro, piston compl. y juntas	
	medida normal: 35,0 Ø	035.92.901.010
	sobremedida: 35,5 Ø	035.92.905.010
Motor básico compuesto de:	carter con cigüeñal, pistón y cilindro montados, pero sin: magneto, ventilador, carburador, escape equipado de un árbol de salida cónico	035.60.001.200

Hinweise für die Behandlung des JLO-Motors bei längerer Außerbetriebsetzung

Zur Vermeidung von Korrosions-Schäden

Soll der Motor für längere Zeit stillgesetzt werden, z. B. über den Winter, reicht der normale Korrosionsschutz durch das dem Kraftstoff beigemischte Zweitakt-Motorenöl nicht aus. Wir empfehlen, den Motor in der nachstehend beschriebenen Weise zu konservieren:

- 1 Dem Kraftstoff-Ölgemisch wird beim letzten Lauf vor der Stilllegung
JLO - Corrolite M
Bestellnummer 002.75.001.000
In einer Konzentration von mindestens 5% vom Kraftstoff-Ölgemisch zugesetzt.
Z. B.: 50 ccm JLO-Corrolite M = eine Kissenfüllung auf 1 l Gemisch.
- 2 Mit dieser Mischung den Motor mindestens 5 Min. vor dem Abstellen laufen lassen. Dadurch erhält der Motor immer eine dauerhafte Schutzöltschicht.
- 3 Kraftstoffbahn schließen und Vergaser leerlaufen lassen oder aber nach Abstellen des Motors den Kraftstoff aus dem Vergaser ablassen
- 4 Motor äußerlich gut reinigen und rostgefährdete Teile ebenfalls mit JLO-Corrolite M einpinseln oder absprühen.
- 5 Motor bzw. Aggregat in geschütztem, trockenem Raum lagern und mit einer Plane abdecken.

Bei erneuter Inbetriebnahme wird sich der Motor für diese aufmerksame Behandlung dankbar zeigen. Nach äußerlicher Säuberung, Reinigung der Zündkerze, vorschriftsmäßiger Bektankung wird er immer zuverlässig seine Pflicht erfüllen.

Ist eine Außerbetriebnahme über 9 Monate hinaus vorgesehen, dann bitte eine Spezial-Anweisung beim Werk oder bei den JLO-Verkaufsbüros anfordern.

Indications for the treatment of JLO engines when being put out of operation for a longer period

To prevent damages caused by corrosion:

If the engine is taken out of operation for a longer period, for example during the winter, the normal protection against corrosion provided by the two-stroke engine oil added to the fuel will not be sufficient. We recommend to preserve the engine in the following manner:

- 1 Add.
JLO - Corrolite M
Ref.-no. 002.75.001.000
to the fuel-oil mixture when running the engine the last time before shutdown. The quantity added should amount to at least 5 per cent of the mixture e. g. 50 cc. of JLO Corrolite M (one cushion) to 1 ltr. of fuel.
- 2 Continue to operate the engine for at least 5 minutes before stopping it. Thus, the whole engine is covered by a lasting layer of protective oil.
- 3 Close fuel tap and let the carburettor run empty or drain the fuel from the carburettor after the engine has been stopped.
- 4 Clean the outside of the engine carefully and spray or cover it with JLO Corrolite M where rust is likely the form.
- 5 Store the engine or the machine in a safe, dry place and cover it with a canvas.

When the engine is put to operation again, it will work as reliably as before, after the engine and the spark plug have been cleaned and correctly refueled.

In case the engine is put out of operation for more than 9 months, please ask for special instructions from the factory or from the JLO Service in your country.

Indications pour le traitement d'un moteur JLO mettre hors a service pendant une periode plus longue

Pour éviter les dégâts provoqués par la corrosion:

Si le moteur est mis hors de service pendant une période plus longue, par exemple pendant l'hiver la protection de métaux par l'huile de moteur mélangée carburant ne suffit pas. Nous recommandons à conserver le moteur comme suit:

- 1 Ajouter lors de la dernière marche du moteur avant l'arrêt
JLO - Corrolite M
No. de commande 002.75.001.000
au mélange au pourcentage de 5% dans le mélange. Par exemple 50 cc JLO-Corrolite M = 1 coussin sur 1 litre de mélange.
- 2 Faire marcher le moteur avec ce mélange au moins pendant 5 minutes avant de l'arrêter. Par cela le moteur est recouvert d'une couche d'huile protégeante et durable.
- 3 Fermer le robinet d'essence, le moteur marchant jusqu'à ce que le carburateur soit vide ou bien faire le vidange du carburateur après l'arrêt du moteur.
- 4 Nettoyer le moteur extérieurement et couvrir les parties exposées à la corrosion par JLO-Corrolite M avec pinceau ou pulvérisateur.
- 5 Déposer le moteur resp. l'agrégat à une place bien protégée et sèche en le couvrant par une bâche.

Après avoir remis en marche le moteur celui travaillera sûrement après le nettoyage du moteur et de la bougie et le remplissage du réservoir.

Si le moteur doit être mis hors de service pendant plus de 9 mois veuillez demander des instructions spéciales de l'usine ou du Service JLO dans votre pays.

Indicaciones para el tratamiento de los motores JLO cuando estan puestos fuera de servicio durante un largo periodo

Para evitar daños causados por la corrosión

Si el motor está puesto fuera de servicio durante un largo rato, por ejemplo en invierno, la protección anticorrosiva, por medio del aceite añadido al carburante, no es suficiente. Recomendamos de conservar el motor en la forma que sigue:

- 1 Añadir una cantidad del 5 por ciento de
JLO - Corrolite M
Num. de pedido 002.75.001.000
a la mezcla de carburante y aceite durante la última marcha del motor antes de ponerlo fuera de servicio; por ejemplo 50 c/c de JLO Corrolite M — una almohada — sobre un litro de carburante.
- 2 Dejar marchar el motor con este mezcla por lo menos 5 minutos antes de pararlo. Así el motor está siempre cubierto de una capa protectora y durable de aceite.
- 3 Cerrar la llave de paso de gasolina y dejar marchar el motor hasta que el carburador quede vacío ó vaciar el carburador una vez que el motor ha sido parado.
- 4 Limpiar el motor bien de fuera y cubrir las piezas especialmente expuestas a la corrosión también con JLO Corrolite M con pincel ó pulverizador.
- 5 Depositar el motor respectivamente la máquina completa en un lugar bien seco y preservalo y cubrirlo con un toldo.

Después de haber limpiado el motor por fuera y la bujía de encendido, trabajará fielmente una vez que el depósito de carburante haya sido llenado correctamente.

Si el motor está puesto fuera de servicio por 9 meses y más será preciso pedir instrucciones especiales de la fábrica ó del servicio JLO en su país.